

**KOMPARATIF MAKNA PENGGUNAAN METAFORA HEWAN DALAM  
*SOKTTAM* (속담) BAHASA KOREA DENGAN PERIBAHASA  
BAHASA INDONESIA**

**(Kajian Semantik)**

**SKRIPSI**

diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana  
pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa Korea



oleh:

Siti Widya Utami

NIM 1602335

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA KOREA  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2021**

**KOMPARATIF MAKNA PENGGUNAAN METAFORA HEWAN DALAM  
SOKTTAM (속담) BAHASA KOREA DENGAN PERIBAHASA  
BAHASA INDONESIA**

**(Kajian Semantik)**

Oleh

**SITI WIDYA UTAMI**

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar  
Sarjana Pendidikan pada Program Studi Bahasa Korea

©SITI WIDYA UTAMI

Universitas Pendidikan Indonesia

Desember 2021

Hak Cipta dilindungi Undang-Undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak  
ulang, *fotocopy*, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis.

Siti Widya Utami, 2021

**KOMPARATIF MAKNA PENGGUNAAN METAFORA HEWAN DALAM SOKTTAM (속담) BAHASA KOREA  
DENGAN PERIBAHASA BAHASA INDONESIA (KAJIAN SEMANTIK)**

Universitas Pendidikan Indonesia | [repository.upi.edu](http://repository.upi.edu) | [perpustakaan.upi.edu](http://perpustakaan.upi.edu)

**Lembar Pengesahan Skripsi**

SITI WIDYA UTAMI

1602335

**KOMPARATIF MAKNA PENGGUNAAN METAFORA HEWAN DALAM  
SOKTTAM (속담) BAHASA KOREA DENGAN PERIBAHASA  
BAHASA INDONESIA**

(Kajian Semantik)

disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing I



Dr. Yulianeta, M.Pd.

NIP 197507132005012002

Pembimbing II



Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM.

NIP 920160119760228101

Mengetahui

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Korea



Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM.

NIP 920160119760228101

**Lembar Pengesahan Penguji**

SITI WIDYA UTAMI


1602335

**KOMPARATIF MAKNA PENGGUNAAN METAFORA HEWAN DALAM  
SOKTTAM(속담) BAHASA KOREA DENGAN PERIBAHASA  
BAHASA INDONESIA**

(Kajian Semantik)

Disetujui dan disahkan oleh:

Penguji I



Dra. Renariah, M.Hum.

NIP 195804061985032001

Penguji II



Risa Triarisanti, S.Pd., M.Pd.

NIP 920160119780419210

Penguji III



Velayeti Nurfitriana Ansas, S.Pd., M.Pd.

NIP 920160119890610201

Mengetahui,

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Korea

Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM.

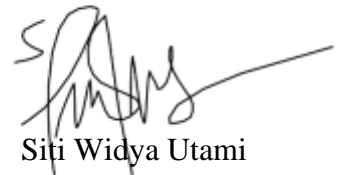
NIP 920160119760228101

## PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “**Komparatif Makna Penggunaan Metafora Hewan dalam Sokttam (속담) Bahasa Korea dengan Peribahasa Bahasa Indonesia**” ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika ilmu yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Desember 2021

Yang membuat pernyataan,



Siti Widya Utami

NIM 1602335

## KATA PENGANTAR

*Bismillahirrahmanirrahim*

Puji dan syukur penulis panjatkan kehadiran Allah SWT atas karunia serta berkat dan rahmat-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “Komparatif Makna Penggunaan Metafora Hewan Dalam *Sokttam* (속담) Bahasa Korea dengan Peribahasa Bahasa Indonesia”. Skripsi ini ditulis dengan tujuan untuk memenuhi salah satu persyaratan kelulusan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd) dari Universitas Pendidikan Indonesia, Fakultas Bahasa dan Sastra, Program Studi Pendidikan Bahasa Korea.

Dalam penyusunan skripsi ini, penulis memperoleh banyak bantuan dari berbagai pihak. Penulis mengucapkan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada Dosen Pembimbing satu dan dua, kedua orang tua, segenap keluarga dan teman-teman angkatan yang telah memberikan dukungan kepada penulis, dan pihak-pihak lain yang terlibat dalam penyusunan skripsi ini, sehingga skripsi ini dapat terselesaikan.

Penulis menyadari dalam penulisan skripsi ini tentunya terdapat kesalahan yang baik disengaja ataupun tidak. Oleh karena itu penulis memohon maaf atas kekurangan dan kesalahan yang ada. Diharapkan skripsi ini dapat bermanfaat bagi pembaca.

Bandung, Desember 2021

Penulis,



Siti Widya Utami

## UCAPAN TERIMA KASIH

Dengan mengucap puji dan dan syukur atas rahmat Allah SWT yang telah memberikan nikmat hidup, rahmat, kesehatan, kekuatan dan keyakinan, sehingga penulis mampu menyelesaikan skripsi “Komparatif Makna Penggunaan Metafora Hewan Dalam *Sokttam* (속담) Bahasa Korea dengan Peribahasa Bahasa Indonesia”. Penulis juga ingin menyampaikan rasa terima kasih terutama kepada Orang tua penulis yang telah memberikan kekuatan dan membantu penulis baik secara batin maupun secara fisik. Terima kasih atas didikan, dukungann dan doa yang telah diberikan untuk penulis. Dalam pengerjaan skripsi ini juga, penulis menerima banyak bantuan, dukungan dan dorongan motivasi dari berbagai pihak lainnya agar penulis dapat segera menyelesaikan penelitian ini. Dengan segala rasa hormat dan terima kasih penulis ucapkan kepada:

1. Bapak Prof. Dr. H. M. Solehuddin, M.Pd., M.A. selaku Rektor Universitas Pendidikan Indonesia.
2. Ibu Prof. Dr. Tri Indri Hardini, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Pendidikan Indonesia.
3. Bapak Didin Samsudin, S.E., M.M., CHCM. selaku Ketua Program Studi Bahasa Korea Universitas Pendidikan Indonesia juga sebagai Dosen Pembimbing II dan Dosen Pembimbing Akademik yang selalu memberikan arahan, bimbingan, dukungan dan nasihat kepada penulis untuk menyelesaikan penelitian.
4. Ibu Risa Triarisanti, M.Pd. selaku Sekretaris Program Studi Pendidikan Bahasa Korea Universitas Indonesia yang juga memberikan dukungan dan ilmu kepada penulis.
5. Bapak Arif Husein Lubis, S.Pd., M.Pd. selaku Dosen Pembimbing Kemahasiswaan Program Studi Bahasa Korea, juga selaku validator abstrak bahasa Inggris yang membantu penulis dalam penyusunan skripsi.
6. Ibu Dr. Yulianeta, M.Pd., selaku Dosen Pembimbing I yang membimbing dan memberi arahan dan semangat kepada penulis saat penyusunan penelitian.

7. Ibu Ashanti Widyana, S.Hum., M.A., selaku dosen yang telah memberikan bimbingan dan arahan kepada penulis dalam penyusunan penelitian ini.
8. Bapak Lee Taegun, M.Ed., Ph.D., selaku validator abstrak bahasa Korea yang telah membantu penulis dalam penyusunan skripsi.
9. Ibu Jayanti Megasari, S.S., M.A., selaku dosen yang bersedia menjadi ahli dalam validasi data penelitian ini.
10. Ibu Velayeti Nurfitriana Ansas, S.Pd., M.Pd., Ibu Lee Joun Soon, M.H.E., Bapak Prof. Shin Young Duk, M.A., Ph.D., Ibu Asma Azizah, S.S., M.A., selaku dosen-dosen Program Studi Bahasa Korea yang telah memberikan ilmu, dukungan, nasihat, dan motivasi selama penulis menjalani perkuliahan.
11. Teja Mustika selaku Staf Administrasi Program Studi Pendidikan Bahasa Korea yang telah banyak membantu penulis dalam administrasi penelitian.
12. Teman-teman *Cuppa*, Nikita, Fitri *Eonni*, Anggi, Zahra, Novia, Dinar, Amal, dan Jeje yang selalu memberikan dukungan dan manjadi tempat berbagi cerita selama menjalani masa perkuliahan juga saat penyusunan skripsi.
13. Yasqi Nadzirah dan Diska, teman perjuangan bimbingan skripsi yang selalu memberikan dukungan, berbagi cerita dan masalah satu sama lain agar tidak putus asa saat melakukan penyusunan skripsi. Terima kasih kawan '*Biidznillah*' '*iso ra iso hal su isseo!*'.
14. Teman-teman kelas A Program Studi Pendidikan Bahasa Korea angkatan 2016 yang menjadi rekan selama masa perkuliahan. '*Ije Yeolsihmi Haja!*'
15. Teman-teman Program Studi Pendidikan Bahasa Korea angkatan 2016 yang telah menjadi teman dan cerita baru dalam kehidupan peniliti. '*Hamkke Bitnal Su Itta!*' semoga sehat dan sukses selalu.
16. Dan semua yang telah memberikan doa dan dukungan kepada peniliti, yang tidak disebutkan namanya satu persatu.  
Semoga kebaikan semua pihak yang memberikan doa dan dukungan kepada peniliti dalam menyelesaikan tugas akhir ini, diberikan balasan yang terbaik oleh Tuhan Yang Maha Esa.



## ABSTRAK

Penelitian ini membahas komparatif makna penggunaan metafora hewan dalam *sokttam* (속담) bahasa Korea dengan peribahasa bahasa Indonesia. Peribahasa merupakan hal yang penting untuk diketahui dan dipahami oleh pelajar bahasa, salah satunya pelajar bahasa Korea. Penggunaan metafora hewan dalam peribahasa menarik untuk diteliti karena hewan memiliki hubungan yang dekat dengan hidup manusia. Tujuan dari penelitian ini untuk mengetahui perbedaan dan persamaan dalam peribahasa Korea dengan peribahasa Indonesia yang bermetaforakan hewan dilihat dari segi makna, juga mengetahui interpretasi penggunaan metafora hewan pada peribahasa Korea dan peribahasa Indonesia. Penelitian ini menggunakan teori makna denotasi dan makna konotasi oleh Leech, dan teori metafora konseptual oleh Lakoff & Johnson. Metode yang digunakan yaitu metode deskriptif kualitatif. Hasil yang ditemukan menunjukkan, peribahasa Korea dan Indonesia yang memiliki persamaan makna yaitu dalam peribahasa harimau, katak dan naga. Terdapat pula persamaan interpretasi dalam peribahasa yang menggunakan metafora hewan anjing, ayam, burung bangau, cacing, harimau, gagak, ikan, katak, kepiting, kucing, kuda, kutu, monyet, naga, sapi, tupai, udang, dan ulat. Peribahasa lainnya hanya memiliki perbedaan dan tidak memiliki persamaan, baik dalam makna maupun interpretasi. Temuan penting dalam penelitian ini menunjukkan adanya perbedaan dan persamaan makna juga interpretasi dalam peribahasa yang memiliki penggunaan metafora hewan yang sama.

**Kata kunci: makna denotasi, makna konotasi, metafora konseptual, peribahasa hewan.**

## ABSTRACT

This research discusses the comparative meaning of animal metaphors between the Korean proverbs (속담) with Indonesian proverb. Proverbs are important for language learners, including Korean language learners. The use of animal metaphors in proverbs is particularly interesting to study because animals have a close relationship with human life. The purpose of this research was to find out the differences and similarities in both Korean and Indonesian proverbs, the meaning of the animal metaphors, and the interpretations of the animal metaphors in the proverbs. This study used the theory of denotation and connotation meaning by Leech and theory of conceptual metaphor by Lakoff and Johnson. The method used was descriptive qualitative. The results showed Korean and Indonesian proverbs that have the same meaning are in the proverbs tiger, frog and dragon. There are also have similar interpretations in proverbs that use the metaphor of dog, chicken, stork, worm, tiger, crow, fish, frog, crab, cat, horse, fleas, monkey, dragon, cow, squirrel, shrimp, and larva. Other proverbs only had differences, with no similarities both in meaning and interpretation. An important finding of this study shows that there are differences and similarities in meaning as well as interpretation in the proverbs that have the same use of animal metaphors.

**Keywords: denotation meaning, connotation meaning, conceptual metaphor, animal proverbs.**

## 초록

본 논문은 한국 속담과 인도네시아 속담에서 사용된 동물 은유의 의미 비교에 대해 분석하였다. 속담엔 그 속담에 담긴 지혜와 교훈을 언어학습자들이 알고 이해해야 하는 것이 중요하며 그 중 하나가 한국어 한국어학습자이다. 속담에 특별히 동물 은유를 사용하는 것은 동물이 인간의 삶과 밀접한 관계를 맺고 있기 때문에 흥미로운 연구가 될 수 있다. 본 논문은 의미 면에서 동물 은유를 사용하는 한국 속담과 인도네시아 속담의 차이점과 유사점을 찾아내고, 한국 속담과 인도네시아 속담의 동물 은유를 사용하는 것에 대한 해석하는 데에 목적이 있다. 이 논문에서는 Leech의 외연적 의미와 내포적 의미 이론을 사용하고, Lakoff & Johnson의 개념적 은유 이론을 사용하였다. 본 논문에 사용된 방법은 서술적 정성적 방법이다. 그 결과 한국과 인도네시아 속담의 같은 의미를 가진 속담은 호랑이, 개구리, 용의 동물 은유를 사용하는 속담에 있다. 그리고 동물 은유의 해석에 유사한 속담은 개, 닭, 황새, 지렁이, 호랑이, 까마귀, 물고기, 개구리, 게, 고양이, 말, 벼룩, 원숭이, 용, 소, 다람쥐, 새우, 굼벵이의 동물 은유를 사용하는 속담에 있다. 나머지 다른 속담들은 차이점만 있을 뿐, 의미와 해석에 유사점이 없다. 본 연구에서 중여하게 이끌어낸 결론은 같은 동물 은유를 사용하는 속담의 의미와 해석에서 차이점과 유사점이 있음을 보여준 것이다.

**키워드:** 외연 의미, 내포 의미, 개념적 은유, 동물 속담.

## DAFTAR ISI

<b>Lembar Pengesahan Skripsi.....</b>	<b>i</b>
<b>Lembar Pengesahan Penguji.....</b>	<b>ii</b>
<b>PERNYATAAN.....</b>	<b>iii</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>iv</b>
<b>UCAPAN TERIMA KASIH .....</b>	<b>v</b>
<b>ABSTRAK .....</b>	<b>vii</b>
<b>ABSTRACT .....</b>	<b>viii</b>
<b>초록.....</b>	<b>ix</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>x</b>
<b>DAFTAR BAGAN.....</b>	<b>xiii</b>
<b>DAFTAR TABEL .....</b>	<b>xiv</b>
<b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang Penelitian .....	1
1.2 Rumusan Masalah Penelitian .....	4
1.3 Tujuan Penelitian.....	5
1.4 Manfaat Penelitian.....	5
1.5 Struktur Organisasi Skripsi .....	5
<b>BAB II KAJIAN PUSTAKA .....</b>	<b>7</b>
2.1 Semantik.....	7
2.2 Makna.....	8
2.2.1 Makna Denotasi .....	9
2.2.2 Makna Konotasi.....	10
2.3 Metafora .....	11
2.4 Peribahasa.....	14

2.4.1 Karakteristik <i>Sokttam</i> .....	15
2.4.2 Karakteristik Peribahasa .....	16
2.5 Penelitian Terdahulu.....	17
2.6 Kerangka Teoritis Penelitian .....	22
<b>BAB III METODE PENELITIAN .....</b>	<b>23</b>
3.1 Desain Penelitian .....	23
3.2 Data dan Sumber Data.....	25
3.3 Pengumpulan Data .....	25
3.4 Instrumen Penelitian.....	26
3.5 Analisis Data .....	27
<b>BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN .....</b>	<b>29</b>
4.1 Deskripsi Data .....	29
4.2 Analisis dan Pembahasan .....	29
4.2.1 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Anjing .....	30
4.2.2 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Ayam.....	41
4.2.3 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Burung .....	47
4.2.4 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Burung Bangau .....	49
4.2.5 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Burung Pagar .....	52
4.2.6 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Cacing .....	54
4.2.7 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Gagak .....	57
4.2.8 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Gajah.....	60
4.2.9 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Harimau .....	63
4.2.10 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Ikan .....	76
4.2.11 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Katak.....	79
4.2.12 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Kepiting .....	84
4.2.13 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Kucing.....	86

4.2.14 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Kuda.....	94
4.2.15 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Kura-kura.....	97
4.2.16 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Kutu .....	100
4.2.17 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Monyet.....	104
4.2.18 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Naga.....	107
4.2.19 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Sapi .....	112
4.2.20 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Tikus .....	123
4.2.21 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Tupai.....	126
4.2.22 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Udang.....	129
4.2.23 Peribahasa yang Menggunakan Metafora Hewan Ulat.....	132
<b>BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI .....</b>	<b>137</b>
5.1 Simpulan.....	137
5.2 Implikasi.....	138
5.3 Rekomendasi .....	138
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>140</b>
<b>LAMPIRAN.....</b>	<b>145</b>

## DAFTAR BAGAN

2.1	Bagan Posisi Teoritis.....	22
3.1	Bagan Desain Penelitian.....	24

## DAFTAR TABEL

2.1	Penelitian Terdahulu.....	19
3.1	Tabel Klasifikasi Data Peribahasa Korea dengan Peribahasa Indonesia.....	26
3.2	Tabel Perbandingan Makna Penggunaan Metafora Hewan Dalam Peribahasa Korea dan Peribahasa Indonesia.....	26
3.4	Tabel Perbandingan Interpretasi Penggunaan Metafora Hewan Dalam Peribahasa Korea dan Peribahasa Indonesia.....	26



## DAFTAR PUSTAKA

- Akbar. (2020). *Analisis Makna Peribahasa Dalam Bahasa Konjho Kecamatan Sinjai Barat Kabupaten Sinjai*. Jurnal Bahasa dan Sastra Volume 5 No. 1, ISSN 2302-2043
- Aqromi, N. L. (2015). *Penggunaan Kata Api dalam Peribahasa Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia: Analisis Semantik Kognitif*. (Skripsi). Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta.
- Chaer, Abdul. (2007). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta
- Chaer, Abdul. (2013). *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta
- Chaer, A. & Muliastuti, L. (2014). *Semantik Bahasa Indonesia*. In: *Makna dan Semantik*. Jakarta: Universitas Terbuka
- Cho, Sung Ok. (2017). *Studi Komparatif Idiom Bahasa Indonesia dan Idiom Bahasa Korea Berunsur Anggota Tubuh Manusia*. (Skripsi). Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung.
- Choo, Miho & Kwak, Hye-young. (2018). *Using Korean : A Guide to Contemporary Usage*. New York: Cambridge University Press.
- Classe, Oliver. (2000). *Encyclopedia of Literary Translation into English*. London: Fitzroy Dearborn Publishers
- Croft, W. & Cruse, D. A. (2004). *Cognitive Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Efransyah. (2020). *Connotative Meaning In The Proverbs Of The Besemah Language (A Sematic Study)*. PROJECT. Volume 3, No. 1, January 2020
- Encyclopedia of Korean Folk Culture* (한국민속 대 백과 사전). <https://folkency.nfm.go.kr/kr/topic/detail/5734>. (online) diakses 4 September 2021
- Feng, Mingan. (2020). *동물 속담을 활용한 한국어 문화 교육 방안 연구: 힌-중 문화 인식의 차이를 중심으로*. (석사논문). 이화여자대학교 대학원.

- Iskandar, Rahmawati. (2006). *Analisis Peribahasa Jepang dan Indonesia yang Mengandung Kata “Kera” (Saru)*. (Skripsi). Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung
- Kamus Besar Bahasa Indonesia jilid VI. (2016). Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia. (*online*)
- Kinanti, K. P. & Rachman, A. K. (2019). *Metafora Tumbuhan Dalam Peribahasa Indonesia (Kajian Semantik Kognitif)*. Jurnal Belajar Bahasa, Vol.4 No.1 Februari 2019.
- Komunitas Cerdas. (2010). *5555 Peribahasa Asli Indonesia*. Jakarta: Cyan Publisher
- Konvecses, Zoltan. (2002). *Metaphor: A Partical Introdution*. New York: Oxford University Press.
- Kridalaksana, Harimurti. (2008). *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Kurniawan, Muhammad Hafiz. (2018). *Perbandingan Peribahasa Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris: Kajian Semantik Kognitif*. Jurnal Basis, Vol.5 No 2, Oktober 2018
- Kuswarini, P. dkk. (2018). *Penerjemahan Metafora Dalam Saman Ke Dalam Bahasa Perancis*. Jurnal Ilmu Bahasa. Volume 6, Nomor 1, Juni 2018
- Machmud, Muslimin. (2016). *Tuntunan Penulisan Tugas Akhir Berdasarkan Prinsip Dasar Penelitian Ilmiah*. Malang: Penerbit Selaras.
- Mahsun. (2005). *Metode Penelitian Bahasa*. Jakarta: Rajawali Press
- Mahsun. (2007). *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan, Strategi, Metode, dan Tekniknya*. Jakarta: Raja Grafindo Persada
- Moleong, L. J. (2012). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Mukhtar. (2013). *Metode Praktis Penelitian Deskriptif Kualitatif*. Jakarta : Referensi (GP Press Group)
- Munawwaroh, Mujibatin. (2008). *Functional Analysis on The Language of Adverstisements of Well-Known electronic Products*. (Thesis). Universitas Islam Negeri Malang, Malang

- National Institute of Korean Language* (국립국어원).  
<https://www.korean.go.kr/front/search/searchAllList.do>. (online) diakses  
 23 Oktober 2020
- Nazir, Moh. (2013). *Metode Penelitian*. Bogor: Ghalia Indonesia
- Ningsih, Siti Ayu. (2018). *Penggunaan Istilah Binatang Dalam Metafora Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris*. Jurnal Arkhais. Vol. 09 No. 1 Januari-Juni 2018
- Novitasari, Ajeng. (2018). *Denotative and Connotative Found in English Translation of Surah Maryam By Muhammad Marmaduke Pickthall*. (Thesis). Universitas Islam Negeri Sunan Ampel, Surabaya.
- Oo, Swe Myo Myo. (2017). 한국과 미얀마의 동물 속담 비교 연구. (석사논문). 연세대학교 대학원.
- Palmer, F.K. (2010). *Semantics: A New Outline*. Cambridge: Cambridge University Press
- Pateda, M. (2001). *Semantik Leksikal*. Jakarta: Rineka Cipta
- Pelawi, Bena Yusuf. (2009). *Aspek Semantik dan Pragmatik Dalam Penerjemahan*. Jurnal Lingua Cultura. Vol. 3 No. 2 November 2009
- Pratiwi, D.R. dkk. (2020). *The Analysis of Denotative and Connotative Meaning in Ariana Grande's Song Lyrics: A Semantic Study*. ELS Journal on Interdisciplinary Studies on Humanities, Volume 3 issue 2, 2020
- Pusposaputro, Sarwono. (1999). *Kamus Peribahasa*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Sari D, Rima Annita dkk. (2019). *Kemampuan Memahami Peribahasa Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia Angkatan 2018 FKIP Universitas Riau*. Jurnal Tuah Pendidikan dan Pengajaran Bahasa, Vol. 1 No.1 Juni 2019.
- Sugiyono. (2016). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, R&D*. Bandung: Penerbit Alfabeta.
- Suhardi. (2015). *Dasar-Dasar Ilmu Semantik*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media
- Sukmadinata, N. S. (2011). *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya

- Thamrin, Lily & Suhardi. (2020). *Perbandingan Makna Metafora Tumbuhan Dalam Pribahasa Mandarin dan Indonesia*. Jurnal Literasi Volume 4 Nomor 2, Oktober 2020.
- Wardani, A. K. (2015). *Analisis Persamaan Makna Peribahasa Jepang Yang Terbentuk Dari Kata Hito Dengan Peribahasa Indonesia (Studi Komparatif Bahasa Jepang Dengan Bahasa Indonesia)*. (Skripsi). Universitas Negeri Semarang
- Widyaningsih, Nur A. (2014). *Penggunaan Nama Binatang Sebagai Metafora Dalam Peribahasa Korea: Sebuah Kajian Semantik*. (Skripsi). Universitas Indonesia, Depok
- Wulandari, Yettik. (2019). *Kumpulan Peribahasa, Majas, dan Ungkapan Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Penerbit ANDI
- YTN 재미있는 낱말풀이 시즌 2. [https://www.ytn.co.kr/pn/1222\\_201804021024393550](https://www.ytn.co.kr/pn/1222_201804021024393550). (online) diakses pada 28 Oktober 2021.
- Yunira, Sandra dkk. (2019). *Re-Visit The Grand Theory of Geoffrey Leech: Seven Types of Meaning*. Journal of Research and Innovation in Language, Vol. 1 No. 3, Desember 2019.
- 박영순. (2004). 한국어 의미론: 고려대학교출판부.
- 박정안. (2001). 속담의 국어 교육적 의의와 지도 방법. 경기대학교 석사학위논문.
- 신윤기. (1997). 저학년 속담백과. 서울: 으뜸사.
- 이광규. (1999). 학교문법론. 도서출판 월인.
- 임지룡. (2018). 한국어 의미론 : 한국문화사.
- 왕린. (2017). 한.중 ‘개’ 관련 속담의 은유 연구.(석사 학위 논문):동국 대학교 대학원.
- 왕홀. (2019). 한.중 식물 관련 속담 은유 표현 대조 연구. (석사 학위 논문): 동국대학교 대학원
- 원은영, 이경아. (2017). 관용어와 속담으로 배우는 한국어. 도서출판참
- 장덕순. (2006). 구비문학개설. 일조각

- 최재희. (2001). 국어교육문법론. 조선대학교 출판부.
- 최창렬. (1999). 우리 속담 연구: 일지사.